



International
Civil Aviation
Organization

Organisation
de l'aviation civile
internationale

Organización
de Aviación Civil
Internacional

Международная
организация
гражданской
авиации

منظمة الطيران
المدني الدولي

国际民用
航空组织

LT 2/3A.41-SA368

23 de julio de 2013

Para: Dr. Alejandro Agustín Granados, Administrador Nacional, ANAC, Argentina
Gral. Luis Coímbra Busch, Director Ejecutivo (a.i.), DGAC, Bolivia
Sr. Marcelo Pacheco dos Guaranys, Director-Presidente, ANAC, Brasil
Ten. Brig. do Ar Rafael Rodrigues Filho, Director General, DECEA y Presidente, CERNAI, Brasil
General de Aviación Jaime F. Alarcón Pérez, Director General, DGAC, Chile
Dr. Santiago Castro Gómez, Director General, UAEAC, Colombia
Econ. Edison Calvachi, Presidente, Consejo Nacional de Aviación Civil, Ecuador
Ing. Fernando Guerrero López, Director General, DGAC, Ecuador
Lic. Rafael E. Bárcenas Ch., Director General, AAC, Panamá
Econ. Carlos José Fugarazzo Velázquez, Presidente, DINAC, Paraguay
Sr. Ramón Gamarra Trujillo, Director General, DGAC, Perú
Brig. Gral. (Av.) Antonio Alarcón, Director Nacional, DINACIA, Uruguay
Gral. Div. Francisco José Paz Fleitas, Presidente, INAC, Venezuela

Asunto: **Invitación a participar en la Reunión de Directores de Navegación Aérea y Seguridad Operacional de la Región SAM**
Lima, 21 al 22 de octubre de 2013

Acción requerida: **Informar sobre su participación antes del 27 de septiembre de 2013**

Distinguido señor:

Tengo el honor de dirigirle la presente para informarle que, como preparación a la Décimo Tercera Reunión de Autoridades de Aviación Civil de la Región Sudamericana (RAAC/13) a celebrarse en Bogotá, Colombia, del 4 al 6 de diciembre de 2013, se ha previsto celebrar una Reunión de Directores de Navegación Aérea y Seguridad Operacional de la Región SAM en Lima, Perú, del 21 al 22 de octubre de 2013.

El objetivo de esta Reunión es lograr un consenso sobre la metas para la Región SAM para los próximos años sobre una serie de indicadores propuestos por la Secretaría de la OACI para las áreas de Eficiencia y Seguridad Operacional en el marco de los planes mundiales de navegación aérea (GANP) y de seguridad operacional (GASP). Estas metas se enmarcan dentro del concepto de “solo se puede gestionar lo que se puede medir”.

La determinación de metas en conjunto con el compromiso al más alto nivel para alcanzarlas, son dos elementos claves para la creación de una página web de la OACI denominada Cuadro de Mando sobre Performance (Online Performance Dashboard) a publicarse en marzo de 2014, la cual formará parte de la información que contendrán los informes mundiales anuales de la OACI de navegación aérea y de seguridad operacionales a publicarse en abril de 2014.

Durante la Reunión, los directores de navegación aérea y de seguridad operacional de la Región SAM tendrán la oportunidad de analizar las métricas de los distintos indicadores, tanto en navegación aérea como en seguridad operacional y con esta información podrán determinar los compromisos de cada Estado en materia de mejoras futuras de navegación aérea y seguridad operacional con el propósito de definir metas que puedan ser cumplidas, pero al mismo tiempo ambiciosas.

La Reunión está dirigida solamente a directores de navegación aérea y de seguridad operacional de la Región SAM.

A este respecto, quisiera invitar a su administración a participar en dicho importante evento y proponer el nombre de los candidatos a más tardar el **27 de septiembre de 2013**.

La agenda de la Reunión le será enviada a la brevedad. La nota informativa, conteniendo información general de ayuda a los participantes, se encuentra en el **Apéndice A** y el formulario de registro a ser llenado por cada participante, en el **Apéndice B**.

El idioma de trabajo serán los idiomas inglés y español. Los viáticos diarios, así como cualquier costo adicional a los participantes, serán de responsabilidad de los Estados nominados.

Acepte, distinguido señor, los sentimientos de mi mayor consideración y estima.



Franklin Hoyer
Director Regional
Oficina Sudamericana de la OACI
Lima

Adjs.

- cc: Dr. Rómulo Chiesa, Director General de Legal Técnica y Administrativa, ANAC, Argentina
Brig. José Alberto Palermo, Director General de Control de Tránsito Aéreo, Argentina
Dra. Gabriela Logatto, Directora Nacional de Inspección de Navegación Aérea, ANAC, Argentina
Dr. Manuel Baladrón, Subsecretario de Transporte Aerocomercial, STA, Argentina
Cnel. Raúl Velasco, Director Ejecutivo Nacional, AASANA, Bolivia
Sr. Bruno Silva Dalcolmo, Superintendente, SRI, ANAC, Brasil
Sr. Daniel Ramos Longo, Gerente Técnico GCOI, SRI, ANAC, Brasil
Sr. Luis Rossi, Encargado Sección RAI, DGAC, Chile
Sr. Alfonso Lozano Ariza, Subdirector General, UAEAC, Colombia
Dra. Ana Isabel Mosquera Dupont, Jefe Grupo Proyectos Internacionales, UAEAC, Colombia
Cap. Roberto Yerovi de la Calle, Subdirector General, DGAC, Ecuador
Lic. Carlos Pashales, Subdirector General, AAC, Panamá
Lic. Abdel Martínez, Coordinador Proyectos OACI y Encargado Asuntos Internacionales, AAC, Panamá
Lic. Luciana Cairét, Dirección de Relaciones Internacionales, DINAC, Paraguay
Sr. Pablo Varela Orrego, Asesor Asuntos OACI, DGAC, Perú
Sr. Dhenis Cabrera Garrido, Gerente General (e), CORPAC S.A., Perú
Lic. Pedro Arroyo, Gerente General, Oficina Relaciones Internacionales, INAC, Venezuela

APENDICE A



Organización de Aviación Civil Internacional

Oficina Regional Sudamericana

**Reunión de Directores de Navegación Aérea y Seguridad Operacional de la
Región SAM**

(Lima, Perú, 21 al 22 de octubre de 2013)

AN & FS-NI/1

23/07/13

INFORMACIÓN GENERAL

(Presentada por la Secretaría)

1. Lugar y fechas

La Reunión de Directores de Navegación Aérea y Seguridad Operacional de la Región SAM se celebrará en las instalaciones de la Oficina Regional Sudamericana (SAM) de la OACI en Lima, Perú, del 21 al 22 de octubre de 2013. En vista que contamos con dos salas de conferencias, se apreciará que, a su llegada a la Oficina Regional, verifique dónde se llevará a cabo el evento – piso 3 ó 4.

2. Coordinador

Sr. Onofrio Smarrelli
Oficina Regional SAM de la OACI
Tel: +511 611-8686
Fax: +511 611-8689
E-mail: icaosam@icao.int
osmarrelli@icao.int

3. Registro de participantes

Los participantes a los eventos deberán registrarse el lunes, 21 de octubre de 2013 de 08:30 a 09:00 horas.

4. Información general

Se puede encontrar en las secciones “*Información General*”, “*Clima*” y “*Hoteles*” en la página Internet principal de la Oficina Regional SAM de la OACI que se encuentra en la dirección <http://www.lima.icao.int/>.

5. Enlace para la Documentación

La documentación se estará publicando en la página Internet de la Oficina Regional SAM de la OACI, <http://www.lima.icao.int/>, *Próximas Reuniones*, por lo que los participantes deberían revisar esta página frecuentemente para bajar la documentación. Todos los participantes deben llevar la documentación al lugar de la Reunión (impresa o electrónica en una laptop), ya que no se distribuirán copias impresas.

APPENDIX B / APENDICE B

**INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION
ORGANIZACIÓN DE AVIACIÓN CIVIL INTERNACIONAL**

South American Regional Office / Oficina Regional Sudamericana

**Meeting of Air Navigation and Flight Safety Directors of the SAM Region
Reunión de Directores de Navegación Aérea y Seguridad Operacional de la Región SAM**
(Lima, Peru, 21 to 22 October 2013) / (Lima, Perú, 21 al 22 de octubre de 2013)

FORMULARIO DE REGISTRO / REGISTRATION FORM

1. Estado/*State*:

Territorio/*Territory*:

2. Nombre/

Name:

3. Cargo/*Position*:

4. Participa como / *Participates as*:

Delegado/
Delegate

Ponente/
Lecturer

Alumno/
Student

5. Dirección oficial /

Business address:

6. Tel.:

E-mail:

7. Hotel o dirección en la ciudad/

Hotel or local address:

8. Información de vuelo/

Flight information:

Vuelo de llegada/ fecha/ hora/

Arrival flight/ date/ hour:

Vuelo de salida/ fecha/ hora/

Departure flight/ date/ hour:

Firma / *Signature*:

Fecha / *Date*:

Por favor envíe este formulario a: / *Please return this form to: icaosam@icao.int*